

<b>ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 290</b>	<b>TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No. 290</b>
<b>от</b>	<b>of a</b>
<b>Редовно заседание</b>	<b>regular meeting</b>
<b>на Управителния съвет на</b>	<b>of the Management Board of</b>
<b>“ЧЕЗ Разпределение България“ АД</b>	<b>CEZ Distribution Bulgaria AD</b>
<p>Днес, 30.09.2015 г., в 10:00 часа, в гр. София, бул. „Цариградско шосе“ № 159 , ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „<b>ЧЕЗ Разпределение България</b>“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу <b>“Дружеството”</b>), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 30.09.2015, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl.,159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of <b>CEZ Distribution Bulgaria AD</b>, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at:, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as <b>“the Company”</b>), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
1. Г-н Душан Рибан;	1. Mr. Dušan Ryban;
2. г-н Стефан Димитров Апостолов;	2. Mr Stefan Dimitrov Apostolov;
3. Г-н Томаш Пецка;	3. Mr. Tomáš Pecka;
<p>Управителният съвет на Дружеството <b>УСТАНОВИ: “Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице”.</b></p>	<p>The Management Board of the Company <b>ESTABLISHED: “The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company’s Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met”.</b></p>
<p><b>По точка 4 от дневния ред:</b> Вземане на решение за предварителен подбор в процедура на договаряне с обявление за сключване на рамково споразумение реф. № PPS 15-047 с предмет „Упражняване на строителен надзор, оценяване на съответствието на инвестиционни проекти със съществените изисквания към строежите, геодезическо заснемане и изготвяне на технически паспорт съгласно чл. 176а от ЗУТ на територията, обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД в области Плевен, Ловеч, Враца,</p>	<p><b>Under item 4 of the agenda:</b> Taking decision about preliminary selection within procedure of negotiation with announcement for signing a frame contract with ref.number PPS 15-047 with subject Performance of construction supervision, estimation of conformity of the investment projects with the essential requirements towards constructions, geodetic survey and preparation of technical passports according cl.176a of ZUT at the territory of CEZ Distribution Bulgaria AD in Pleven, Lovech, Vratsa, Montana, Vidin, Pernik,</p>

<p>Монтана, Видин, Перник, Кюстендил, Благоевград“;</p>	<p>Kyustendil and Blagoevgrad.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че по обявената с решение на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД процедура на договаряне с обявление за сключване на рамково споразумение, реф. № PPS 15-047 с предмет „Упражняване на строителен надзор, оценяване на съответствието на инвестиционни проекти със съществените изисквания към строежите, геодезическо заснемане и изготвяне на технически паспорт съгласно чл. 176а от ЗУТ на територията, обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД в области Плевен, Ловеч, Враца, Монтана, Видин, Перник, Кюстендил, Благоевград“, Комисията е извършила предварителен подбор на кандидатите.</p> <p>На основание член 88, ал. 11 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), възложителят следва да вземе решение, с което да обяви кандидатите, които ще бъдат поканени за участие и да одобри поканата за участие в договарянето.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor to Mr.Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained prepared by Tender procedures and registration Directorate in CEZ Bulgaria negotiation procedure with announcement for signing frame contract with ref. number PPS 15-047 with subject Performance of construction supervision, estimation of conformity of the investment projects with the essential requirements towards constructions, geodetic survey and preparation of technical passports according cl.176a of ZUT at the territory of CEZ Distribution Bulgaria AD in Pleven, Lovech, Vratsa, Montana, Vidin, Pernik, Kyustendil and Blagoevgrad., the Commission has fulfilled a preliminary selection of the candidates.</p> <p>On the grounds of Article 88, Para.11 of the Public Procurement Act (PPA) the Assignor shall take a decision by virtue of which to announce the candidates that shall be invited to participate in the procedure, as well as to approve the Invitation for participation in the negotiation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 4 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 4 of the agenda.</p>
<p><b>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ:</b></p> <p>„ЧЕЗ Разпределение България“ АД, вписано в Търговския регистър към Агенцията по вписванията под ЕИК: 130277958, със седалище и адрес на управление: Република България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, БенчМарк Бизнес Център, като Възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 7, т. 6 във връзка с чл. 7а от Закона за обществените поръчки (ЗОП).</p> <p>На основание чл. 88, ал. 11 от ЗОП и във връзка с протокол от 25.09.2015 г. по чл. 88, ал. 4 от ЗОП на назначената комисия със Заповед № CD-ORD 4504/ 14.08.2015 г. на Душан Рибан – Изпълнителен директор на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, за резултатите от подбора на кандидатите по процедура за възлагане на обществена поръчка чрез договаряне с обявление с предмет: „Упражняване на строителен надзор,</p>	<p><b>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED:</b></p> <p>CEZ Distribution Bulgaria AD, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., Mladost Region, 1784 Sofia, Bulgaria, UIC: 130277958, as Assignor of the public procurement contract pursuant to Article 7, Item 6, in connection to Article 7a of the Public Procurement Act (PPA).</p> <p>On the grounds of Art. 88, Para. 11 of the PPA and in connection to Minutes dated 25.09.2015 prepared pursuant Art. 88, Para. 4 of the PPA of the Commission appointed by Order № CD-ORD 4504/ 14.08.2015 of Dushan Ruban - CEO of CEZ Distribution Bulgaria AD, regarding the results from the selection of the candidates in the procedure of awarding public procurement contract throughout negotiation with an</p>

оценяване на съответствието на инвестиционни проекти със съществените изисквания към строежите, геодезическо заснемане и изготвяне на технически паспорт съгласно чл. 176а от ЗУТ на територията, обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД в области Плевен, Ловеч, Враца, Монтана, Видин, Перник, Кюстендил, Благоевград”, идентификационен номер на възложителя PPS 15–047, и като взехме предвид следните обстоятелства:

1.Обществената поръчка е открита на основание чл. 103, ал. 1 от ЗОП с Решение, взето по т. 4 от Протокол от 01.07.2015 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;

2.Обществената поръчка е обявена, като на основание чл. 86, ал. 1 и чл. 25, ал. 1 от ЗОП и чл. 5, ал. 2 във връзка с чл. 5, ал. 1 от Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки обявлението и решението за откриване са изпратени на 06.07.2015 г. до Агенцията по обществени поръчки и са заведени в Регистъра на обществените поръчки под преписка № 01467-2015-0027. Решението за откриване и обявлението за обществената поръчка, както и документацията за участие, са публикувани на основание чл. 22б, ал. 4 във връзка с чл. 22б, ал. 2, т. 2 и т. 3 от ЗОП в профила на купувача в първия работен ден, следващ деня на изпращането им в агенцията. На 09.07.2015 г., на основание чл. 27, ал. 2 от ЗОП е изпратено съобщение за обществената поръчка до средствата за масово осведомяване.

3.Предметът на обществената поръчка е разделен на 5 обособени позиции:

3.1.Обособена позиция 1: „Избор на консултант за упражняване на строителен надзор, оценяване на съответствието на инвестиционни проекти със съществените изисквания към строежите, геодезическо заснемане и изготвяне на технически паспорт, съгласно чл.176а от ЗУТ на територията обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“АД” – регион „Плевен” – обхваща територията на Плевенска и част от Ловешка области/Община Летница, Община Луковит и гр.Угърчин;

3.2.Обособена позиция 2: „Избор на консултант за упражняване на строителен надзор, оценяване на съответствието на инвестиционни проекти със съществените изисквания към строежите, геодезическо заснемане и изготвяне на технически паспорт, съгласно чл.176а от ЗУТ на територията обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение

announcement, having subject: “Construction supervision, evaluation of investment projects compliance with the essential requirements for construction, surveying and preparation of technical passport according to Art. 176a of the SPA on the territory served by the "CEZ Distribution Bulgaria" in areas Pleven, Lovech, Vratsa, Montana, Vidin, Pernik, Kyustendil, Blagoevgrad“, Identification Number of the Assignor – PPS 15–047 and as we took into consideration the following circumstances:

1.The public procurement has been opened on the grounds of Article 103, Para. 1 of the PPA by Decision under Item 4 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, dated 01.07.2015;

2.The public procurement has been announced as on the grounds of Art. 86, Para. 1 and Art. 25, Para.1 of the PPA and Art. 5, Para. 2 in connection to Art. 5, Para. 1 of the Rules for implementation of the PPA on 06.07.2015 the Announcement and the Decision on opening the procedure have been submitted to the Public Procurement Agency and filed in the Public Procurement Register under File № 01467-2015-0027. In accordance with Art. 22b, Para. 4 in connection to Art. 22b, Para. 2, items 2 and 3 of the PPA, the Decision for opening the procedure and the Announcement, as well as the participation documentation have been published on the buyer’s profile on the first work day after the day of their forwarding to the Agency. On the grounds of Article 27, Para. 2 of the PPA on 09.07.2015, the contracting authority sent information to the mass media regarding the public procurement.

3.The subject of the public procurement has been divided into 5 detached lots.

3.1.Detached Lot 1: Selection of a consultant for construction supervision, evaluation of investment projects compliance with the essential requirements for construction, surveying and preparation of technical passport, according to Art.176a of the SPA on the territory served by the "CEZ Distribution Bulgaria" AD"- Region "Pleven" - covers the territory of Pleven and Lovech areas/ Municipality Letnitsa Municipality Lukovit and Ougurchin;

3.2.Detached Lot 2: Selection of a consultant for construction supervision, evaluation of investment projects compliance with the essential requirements for construction, surveying and preparation of technical passport, according to Art.176a of the SPA on the territory served by the "CEZ Distribution Bulgaria" AD"- Region

<p>България" АД" – регион „Враца – Ловеч" – обхваща територията на Врачанска и Ловешка области;</p> <p>3.3. Обособена позиция 3: „Избор на консултант за упражняване на строителен надзор, оценяване на съответствието на инвестиционни проекти със съществените изисквания към строежите, геодезическо заснемане и изготвяне на технически паспорт, съгласно чл.176а от ЗУТ на територията обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България" АД" – регион „Монтана – Видин" – обхваща територията на Монтанска и Видинска области;</p> <p>3.4. Обособена позиция 4: „Избор на консултант за упражняване на строителен надзор, оценяване на съответствието на инвестиционни проекти със съществените изисквания към строежите, геодезическо заснемане и изготвяне на технически паспорт, съгласно чл.176а от ЗУТ на територията обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България" АД" – регион „Перник – Кюстендил" – обхваща територията на Пернишка и Кюстендилска области;</p> <p>3.5. Обособена позиция 5: „Избор на консултант за упражняване на строителен надзор, оценяване на съответствието на инвестиционни проекти със съществените изисквания към строежите, геодезическо заснемане и изготвяне на технически паспорт, съгласно чл.176а от ЗУТ на територията обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България" АД" – регион „Благоевград" – обхваща територията на Благоевградска област.</p> <p>4. В предварително обявения срок за подаване на заявления за участие, а именно - до 16:00 часа на 13.08.2015 г., в деловодството на Възложителя са получени 10 (десет) заявления, регистрирани, както следва:</p> <p>4.1. Вх. № CD-DOC-7692/11.08.2015г. 10:21 часа – „СВЕКО ЕНЕРГОПРОЕКТ" АД. Кандидатът участва за обособени позиции 2 и 4;</p> <p>4.2. Вх. № CD-DOC-7766/13.08.2015г. 09:29 часа – „АГРОВДИНВЕСТ" ЕАД. Кандидатът участва за обособени позиции 4 и 5;</p> <p>4.3. Вх. № CD-DOC-7779/13.08.2015г. 11:02 часа – ДЗЗД „СТРОЙ-ИНВЕСТ-2015". Кандидатът участва за обособена позиция 5;</p> <p>4.4. Вх. № CD-DOC-7781/13.08.2015г. 11:09 часа – „БОМБОВ КОНСУЛТ" ЕООД. Кандидатът участва за обособена позиция 1;</p>	<p>„Vratsa – Lovech" - covers the territory of Vratsa and Lovech areas;</p> <p>3.3. Detached Lot 3: Selection of a consultant for construction supervision, evaluation of investment projects compliance with the essential requirements for construction, surveying and preparation of technical passport, according to Art.176a of the SPA on the territory served by the "CEZ Distribution Bulgaria" AD" – Region "Montana" - covers the territory of Montana and Vidin areas;</p> <p>3.4. Detached Lot 4: Selection of a consultant for construction supervision, evaluation of investment projects compliance with the essential requirements for construction, surveying and preparation of technical passport, according to Art.176a of the SPA on the territory served by the "CEZ Distribution Bulgaria" AD" – Region "Pernik – Kyustendil" - covers the territory of Pernik and Kyustendil areas;</p> <p>3.5. Detached Lot 5: Selection of a consultant for construction supervision, evaluation of investment projects compliance with the essential requirements for construction, surveying and preparation of technical passport, according to Art.176a of the SPA on the territory served by the "CEZ Distribution Bulgaria" AD" – Region "Blagoevgrad" – covers the territory of Blagoevgrad area.</p> <p>4. In the preliminary announced term for submitting offers and namely until 16.00 h. on 13.08.2015, at the Registry Office of the Assignor 10 (ten) applications have been received, registered in the way of their submission, as follows:</p> <p>4.1. Inc. №, CD-DOC 7692/11.08.2015 received at: 10:21 h by: 'SVEKO ENERGOPROEKT' AD. The candidate participates for Detached Lots 2 and 4;</p> <p>4.2. Inc. № CD-DOC-7766/13.08.2015, received at: 09:29 h by „AGROVODINVEST" EAD. The candidate participates for Detached Lots 4 and 5;</p> <p>4.3. Inc. № CD-DOC-7779/13.08.2015, received at: 11:02 h by „STROYINVEST-2015" DZZD. The candidate participates for Detached Lot 5;</p> <p>4.4. Inc. № CD-DOC-7781/13.08.2015, received at: 09:29 h by „BOMBOV CONSULT" EOOD. The candidate participates for Detached Lot 1;</p>
--	--

4.5. Вх. № CD-DOC-7782/13.08.2015г. 11:10 часа – „ПЕШЕВ“ ЕООД. Кандидатът участва за обособена позиция 2;  
4.6. Вх. № CD-DOC-7794/13.08.2015г. 12:42 часа – „РУТЕКС“ ООД. Кандидатът участва за обособена позиция 2;  
4.7. Вх. № CD-DOC-7795/13.08.2015г. 12:46 часа – ОБЕДИНЕНИЕ „СТРОЛ-ТРИ ЕС“. Кандидатът участва за обособени позиции 2 и 3;

4.8. Вх. № CD-DOC-7807/13.08.2015г. 14:26 часа – „Г И Д - Г КОНСУЛТ“ ЕООД. Кандидатът участва за обособена позиция 2;  
4.9. Вх. № CD-DOC-7814/13.08.2015г. 15:29 часа – „ТОП НАДЗОР КОНСУЛТ“ ООД. Кандидатът участва за обособена позиция 2;

4.10. Вх. № CD-DOC-7816/13.08.2015г. 15:38 часа – „ЕКСПЕРТИНВЕСТ“ АД. Кандидатът участва за обособена позиция 3.

5. След изтичане на предварително обявения срок за приемане на заявления за участие в процедурата, възложителят е назначил комисия на основание чл. 88, ал. 1 във връзка с чл. 34 - 36 от ЗОП, със Заповед № CD-ORD 4504/ 14.08.2015 г. на Душан Рибан – Изпълнителен директор на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, на която е възложено да разгледа подадените заявления, да проведе подбор, да оцени офертите и да проведе договаряне по процедура на договаряне с обявление.

6. Комисията е започнала своята работа по разглеждане на постъпилите заявления и извършване на подбор на кандидатите в 11:00 часа на 14.08.2015 г., след получаване на списъка с кандидатите и десетте подадени заявления за участие от деловодството на Възложителя и подписване на декларации по чл. 35, ал. 3 от ЗОП от всеки от членовете на комисията.

7. След отварянето на заявленията за участие комисията е извършила подбор въз основа на посочените в обявлението обективни и недискриминационни критерии, при условията и по реда на чл. 68, ал. 7 – 11 от ЗОП. За извършения подбор и резултатите от него, комисията е съставила протокол по чл. 88, ал. 4 от ЗОП от 25.09.2015 г. Комисията е предала протокола на Възложителя за вземане на решение по компетентност.

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, със седалище и адрес на управление: Република България, гр. София 1784, Столична община, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, БенчМарк Бизнес Център, ЕИК: 130277958, като възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 7, т. 6

4.5. Inc. № CD-DOC-7782/13.08.2015, received at: 11:10 h by „PESHEV“ EOOD. The candidate participates for Detached Lot 2;

4.6. Inc. № CD-DOC-7794/13.08.2015, received at: 12:42 h by „RUTEKS“ OOD. The candidate participates for Detached Lot 2;

4.7. Inc. № CD-DOC-7795/13.08.2015, received at: 12:46 h by Partnership „STROL-TRIES“. The candidate participates for Detached Lots 2 and 3;

4.8. Inc. № CD-DOC-7807/13.08.2015, received at: 14:26 h by „G I D – G CONSULT“ EOOD. The candidate participates for Detached Lot 2;

4.9. Inc. № CD-DOC-7814/13.08.2015, received at: 15:29 h by „TOP NADZOR CONSULT“ OOD. The candidate participates for Detached Lot 2;

4.10. Inc. № CD-DOC-7816/13.08.2015, received at: 15:38 h by „EKSPERTINVEST“ AD. The candidate participates for Detached Lot 3.

5. After the expiration of the preliminary announced term of accepting applications for participation in the procedure, on the grounds of Art. 88, Para.1, in connection to Art. 34-36 of the PPA and by Order № CD-ORD 4504/ 14.08.2015 of Dushan Riban - CEO of CEZ Distribution Bulgaria AD, the Assignor has appointed a Commission to which has been awarded to consider applications, carry out a selection, evaluate offers and conduct negotiations in negotiation procedure with announcement.

6. At 11.00 h. on 14.08.2015, after having received the list of the candidates and the two submitted participation applications at the Registry Office of the Assignor and after each member of the Commission has signed a declaration pursuant Art. 35, Para. 3 of the PPA, the Commission has started its work over consideration and conduction of a selection of the submitted applications.

7. After having opened the participation applications, the Commission has fulfilled selection on the grounds of the appointed in the Announcement objective and non-discrimination criteria pursuant the provisions of Art. 68, Para. 7-11 of the PPA. On the grounds of Art. 88, Para.4 of the PPA and after having fulfilled the selection, the Commission has prepared Minutes dated 25.09.2015. The Commission has submitted the Minutes to the Assignor for taking a competent decision.

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Chaussee Blvd., Mladost Region, 1784 Sofia, Sofia Municipality, Bulgaria, UIC: 130277958, as Assignor of the public

във връзка с чл. 7а от ЗОП,

**О Б Я В Я В А:**

I. Кандидатите, които ще бъдат поканени за участие в договарянето, са както следва:

1. „СВЕКО ЕНЕРГОПРОЕКТ“ АД, със заявление, подадено с Вх. № CD-DOC-7692/11.08.2015г. в 10:21 часа – за обособени позиции 2 и 4;
2. „АГРОВОДИНВЕСТ“ ЕАД, със заявление, подадено с Вх. № CD-DOC-7766/13.08.2015г. в 09:29 часа – за обособени позиции 4 и 5;
3. „БОМБОВ КОНСУЛТ“ ЕООД, със заявление, подадено с Вх. № CD-DOC-7781/13.08.2015г. в 11:09 часа – за обособена позиция 1;
4. „ПЕШЕВ“ ЕООД, със заявление, подадено с Вх. № CD-DOC-7782/13.08.2015г. в 11:10 часа – за обособена позиция 2;
5. „РУТЕКС“ ООД, със заявление, подадено с Вх. № CD-DOC-7794/13.08.2015г. в 12:42 часа – за обособена позиция 2;
6. ОБЕДИНЕНИЕ „СТРОЛ-ТРИ ЕС“, със заявление, подадено с Вх. № CD-DOC-7795/13.08.2015г. в 12:46 часа – за обособена позиция 2;
7. „Г И Д - Г КОНСУЛТ“ ЕООД, със заявление, подадено с Вх. № CD-DOC-7807/13.08.2015г. в 14:26 часа – за обособена позиция 2.

II. Кандидати, които не отговарят на обявените от възложителя изисквания, във връзка с което няма да бъдат поканени за участие в договарянето, са както следва:

1. ДЗЗД „СТРОЙ-ИНВЕСТ-2015“ на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 от ЗОП, поради следните причини и мотиви:

В декларацията, съдържаща списък на услугите, които са еднакви или сходни с предмета на настоящата поръчка, изпълнени през последните три години, считано от датата на подаване на заявлението, кандидатът е декларирал 5 (пет) броя договори на стойност 142 970.00 лева без ДДС. Предметът на декларираните договори е за изпълнение на услуги, които са еднакви или сходни с предмета на настоящата поръчка и са изпълнени през последните три години, считано от датата на подаване на заявлението. Като доказателство, че декларираните услуги са изпълнени, кандидатът е представил необходимите документи в съответствие с разпоредбите на чл. 51, ал. 4, от ЗОП.

В допълнително представените документи на основание чл. 68, ал. 9 от ЗОП кандидатът е

procurement contract pursuant to Article 7, Item 6, in connection to Article 7a of the PPA,

**A N N O U N C E S:**

I. The candidates, who shall be invited to participate in the negotiations, are as follows:

1. 'SVEKO ENERGOPROEKT' AD with an application for participation Inc. №, CD-DOC 7692/11.08.2015, 10:21 h – for Detached Lots 2 and 4;
2. 'AGROVODINVEST' EAD with an application for participation Inc. №, CD-DOC 7766/13.08.2015, 09:29 h – for Detached Lots 4 and 5;
3. 'BOMBOV CONSULT' EOOD with an application for participation Inc. №, CD-DOC 7781/13.08.2015, 11:09 h – for Detached Lot 1;
4. 'PESHEV' EOOD with an application for participation Inc. №, CD-DOC 7782/13.08.2015, 10:21 h – for Detached Lot 2;
5. 'RUTEKS' OOD with an application for participation Inc. №, CD-DOC 7794/13.08.2015, 10:21 h – for Detached Lot 2;
6. Partnership 'STROL-TRI ES' with an application for participation Inc. №, CD-DOC 7795/13.08.2015, 10:21 h – for Detached Lot 2;
7. 'G I D – G CONSULT' EOOD with an application for participation Inc. №, CD-DOC 7807/13.08.2015, 14:26 h – for Detached Lot 2.

II. The candidates, who do not correspond to the requirements announced by the Assignor and in this connection would not be invited to participate in the negotiations, are as follows:

1. 'STROY-INVEST-2015' DZZD on grounds of Art. 69, Para. 1, Item 3 of the PPA, because of the following reasons and motives:

The declaration containing a list of services which are identical or similar to the subject of this procurement completed during the last three years from the date of application, the applicant has declared five (5) contracts worth 142 970.00 lev without VAT. The object of the declared contracts is for the performance of services which are identical or similar to the subject of this procurement and are completed in the last three years from the date of application. As proof that the declared services are completed, the candidate has submitted all necessary documents in accordance with the provisions of Art. 51, Para. 4 of the PPA.

In the additional documents pursuant to Art. 68, Para. 9 of the PPA the candidate has submitted a



представил нова декларацията, съдържаща списък на услугите, които са еднакви или сходни с предмета на настоящата поръчка, изпълнени през последните три години, считано от датата на подаване на заявлението, в която кандидатът е деклариал 26 /двадесет и шест/ договора за изпълнение на услуги, които са еднакви или сходни с предмета на настоящата поръчка. В предствената нова декларация не са деклариран договорите, включени в декларацията, представена в заявлението за участие. Като доказателство, че декларираните услуги са изпълнени, кандидатът е представил необходимите документи в съответствие с разпоредбите на чл. 51, ал. 4, от ЗОП.

Декларираният в новата декларация за услугите под № 2 договор е деклариран и под № 13.

Пет от договорите, декларирани съответно под №№ 1, 9, 10, 11, 19 в декларацията, съдържаща списък на услугите, които са еднакви или сходни с предмета на настоящата поръчка, изпълнени през последните три години, считано от датата на подаване на заявлението и представена на основание чл. 68, ал. 9 от ЗОП, не влизат в тригодишния период, считано от датата на подаване на заявлението а именно 13.08.2012 г – 13.08.2015 г.

От така приложените и описани по-горе документи е видно, че с допълнително представените на основание чл. 68, ал. 9 от ЗОП декларация и доказателства в съответствие с разпоредбите на чл. 51, ал. 4, от ЗОП, че декларираните услуги са изпълнени, кандидатът е доказал по установения от възложителя начин, че е изпълнил услуги, еднакви или сходни с предмета на настоящата поръчка, на обща стойност (съгласно декларацията от заявлението за участие и декларацията, представена на основание чл. 68, ал. 9 от ЗОП) 241 780,00 лв. без ДДС.

Кандидатът не е представил всички изискуеми документи в заявлението си, включително и след допълнителното им поискване от комисията при условията и по реда на чл. 68, ал. 7 и ал. 8 от ЗОП (с протокол на комисията по чл. 68, ал. 7 във връзка с чл. 88, ал. 2 от ЗОП от 08.09.2015 г.), с оглед на което не отговаря на изискванията на чл. 87, ал. 1, във връзка с чл. 77, ал. 3, и чл. 51, ал. 1, т. 1 от ЗОП, както и посоченото в т. 1 от раздел III.2.3. Технически възможности от обявлението за обществената поръчка и раздел V, част Списък на документите и информацията, съдържащи се в заявлението, т. 2. 1 Технически възможности и квалификация от документацията за участие минимално изискване.

new declaration containing a list of services which are identical or similar to the subject of this procurement completed during the last three years from the date of application, the candidate has declared 26 (twenty-six) contracts for services which are identical or similar to the subject of this procurement. In the submitted new declaration are not declared the contracts included in the declaration submitted in the participation application. As proof that the declared services are completed, the candidate has submitted all necessary documents in accordance with the provisions of Art. 51, Para. 4 of the PPA.

The declared the new declaration for the services under № 2 contract is also declared under № 13.

Five of the contracts declared respectively in №№ 1, 9, 10, 11, 19 in the declaration containing a list of services which are identical or similar to the subject of this procurement completed during the last three years from the date of application and presented pursuant to Art. 68, Para. 9 of the PPA are not included in the three-year period from the date of application, namely 13.08.2012 – 13.08.2015.

From the attached and above described documents reveal that the additional submitted pursuant Art. 68, Para. 9 of the PPA declaration and evidences in accordance with the provisions of Art. 51, Para. 4 of PPA that the declared services are completed, the candidate has proved in the manner prescribed by the Assignor that it has fulfilled services identical or similar to the subject of this procurement, in the total amount (according to the declaration of the application form and the declaration presented on the basis Art. 68, Para. 9 of the PPA) of 241 780.00 lev without VAT.

The candidate has not submitted all required documents in the application, including after their additional request by the Commission under the terms and conditions of Art. 68, Para. 7 and Para. 8 of the PPA (with protocol of the Commission on Art. 68, Para. 7 in conjunction with Art. 88 Para. 2 of the PPA dated 08.09.2015), in view of which the candidate does not meet the requirements of Art. 87 Para. 1 in conjunction with Art. 77, Para. 3 and Art. 51, Para. 1, Item 1 of the PPA, and the referred minimum requirement in Item. 1 of Section III.2.3. Technical capabilities of the public procurement notice and Section V, Part List of the documents and the information contained in the application,

Във връзка с гореизложеното кандидатът следва не бъде поканен за участие в договарянето.

2.ОБЕДИНЕНИЕ „СТРОЛ-ТРИ ЕС“– за обособена позиция 3 на основание чл. 69, ал. 1, т. 3 и т. 5 във връзка с чл. 68, ал. 11, т. 1 от ЗОП, поради следните причини и мотиви:

Видно от действията и достигнатите от комисията, назначена от възложителя, изводи, изложени в протокол по чл. 88, ал. 4 от ЗОП от 25.09.2015 г., кандидатът ОБЕДИНЕНИЕ „СТРОЛ-ТРИ ЕС“ не разполага с лице, извършващо дейности по част „Геодезия“, вписано в регистъра на правоспособните лица към АГКК и в регистъра на проектантите с ППП по част „Геодезия“, воден от КИИП и по този начин не отговаря на минималните изисквания в предварително обявените условия на възложителя за обособена позиция 3, посочени в раздел III т. 2.3) от Обявлението за обществената поръчка и раздел V от документацията за участие, както и на императивната разпоредба на чл. 24, ал. 2 от Закона за геодезията и картографията. От друга страна, кандидатът ОБЕДИНЕНИЕ „СТРОЛ-ТРИ ЕС“ е представил невярна информация за доказване на съответствието му с обявените от възложителя критерии за подбор, което се установява от извършените от комисията проверки по чл. 68, ал. 11, т. 1 ЗОП, описани по-горе в настоящото изложение. Прилагайки нормата на чл. 69, ал. 1, т. 5 от ЗОП се стига до извода, че кандидат, за когото по реда на чл. 68, ал. 11 от ЗОП е установено, че е представил невярна информация за доказване на съответствието му с обявените от Възложителя критерии за подбор, не следва да бъде поканен за участие в договарянето.

3.„ТОП НАДЗОР КОНСУЛТ“ ООД на основание чл. 87, ал. 5 от ЗОП поради следните причини и мотиви:

Кандидатът е представил запечатан плик с надпис: „ОФЕРТА“, наименование на поръчката предмет: „Упражняване на строителен надзор, оценяване на съответствието на инвестиционни проекти със съществените изисквания към строежите, геодезическо заснемане и изготвяне на технически паспорт съгласно чл. 176а от ЗУТ на територията, обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД в области Плевен, Ловеч, Враца, Монтана, Видин, Перник, Кюстендил, Благоевград“, референтен номер на поръчката PPS 15-047. Комисията, назначена от Възложителя, след обсъждане, е приела, че записът „Оферта“ в надписа на плика е вероятно

Item 2. 1 Technical capabilities and qualification of the documentation for participation.

In connection with the foregoing, the candidate shall not be invited to participate in the negotiations.

2.Partnership ‘STROL-TRI ES’ – for Detached Lot 3 on grounds of Art. 69, Para. 1, Items 3 and 5 in connection to Art. 68, Para. 11, Item 1 of the PPA, because of the following reasons and motives:

Evidenced by the actions and the conclusions reached by the Commission appointed by the Assignor, set out in the protocol under Art. 88, Para. 4 of the PPA dated 25.09.2015 the candidate Partnership ‘STROL-TRI ES’ has no person operating under Part "Geodesy" entered in the register of qualified persons to the Geodesy, Cartography and Cadastre Agency and the register of designers with full design capacity on Part "Geodesy" led by the Chamber of Engineers in the Investment Design and thus does not meet the minimum requirements of the previously announced terms of the Assignor for detached lot 3, referred to in Section III paragraph 2.3.) of the public procurement notice and Section V of the participation documentation, and the mandatory provisions of Art. 24, Para. 2 of the Geodesy and Cartography Act. On the other hand, the candidate Partnership ‘STROL-TRI ES’ has submitted false information to demonstrate compliance with the announced by the Assignor selection criteria as established by the Commission's checks under Art. 68, Para. 11, Item 1 of the PPA described hereinabove. Applying the provision of Art. 69, Para. 1, Item 5 of the PPA is concluded that the candidate, who according to Art. 68, Para. 11 of the PPA has submitted false information to prove compliance with its announced by Assignor selection criteria and therefore it should not be invited to participate in the negotiations.

3.‘TOP NAZDOR CONSULT’ OOD on grounds of Art. 87, Para. 5 of the PPA because of the following reasons and motives:

The candidate has submitted a sealed envelope marked: "OFFER", the the public procurement's subject: "Supervision of works, evaluation of investment projects compliance with the essential requirements for construction, surveying and preparation of technical passport according to Art. 176a of the SPA on the territory served by the "CEZ Distribution Bulgaria" in areas Pleven, Lovech, Vratsa, Montana, Vidin, Pernik, Kyustendil, Blagoevgrad" reference No. PPS 15-047. The Commission, appointed by the Assignor after discussion accepted that the record "Offer" in on the envelope is probably a technical error and has decided to open it.



техническа грешка и е решила да го отвори.

След отваряне на плика, комисията е установила, че той съдържа три непрозрачни запечатани плика, надписани, както следва: Плик № 1 „Документи“, Плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката“ и плик № 3 „Първоначална предлагана цена“.

Видът на процедурата е договаряне с обявление. Съгласно ЗОП този вид процедура се провежда на етапи, които са описани в документацията за участие - раздел V, подраздел А „Условия за участие“, както следва:

1. Представяне на заявления за участие и провеждане на предварителен подбор на кандидатите;
2. Представяне на първоначални оферти от поканените участници и провеждане на договаряне.

Съгласно чл. 87, ал. 5 от ЗОП и раздел V, подраздел Б „Указания за изготвяне на заявлението за участие в предварителния подбор“ от документацията за участие, при предварителния подбор кандидатът няма право да представя оферта, поради което комисията е решила, че няма основание да разгледа по същество представените в Плик № 1 документи за подбор, освен за наличие на документ за гаранция за участие, във връзка с чл. 62 от ЗОП.

За да е напълно сигурна, че представеното от кандидата представлява оферта, комисията е решила да отвори Плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката“, в който след отварянето му комисията установи, че последният съдържа попълнено и подписано „Техническо предложение“.

Комисията е решила документите от Плик № 2 и неотвореният Плик № 3 да се подпишат от най-малко трима от членовете на комисията.

Представянето от кандидата „ТОП НАДЗОР КОНСУЛТ“ ООД на първия етап от провеждане на процедурата на Плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката“ и плик № 3 „Първоначално предлагана цена“, на практика означава подаване на първоначална оферта, което е недопустимо предвид вида на процедурата и разпоредбата на чл. 87, ал. 5 от ЗОП, която предписва изрична забрана за представяне на оферта от кандидатите.

Кандидатът „ТОП НАДЗОР КОНСУЛТ“ ООД не се е съобразил с изискванията на Възложителя, посочени в раздел V-Б „Указания за изготвяне на заявлението за участие в предварителния подбор“ от документацията за участие и императивните изисквания, произтичащи от ЗОП, като на основание чл. 87, ал. 5 от ЗОП следва да не бъде поканен за участие в договарянето.

After opening the envelope, the Commission has found that it contains three sealed opaque envelopes marked as follows: Envelope № 1 "Documents" Envelope № 2 "Proposal of execution" and envelope № 3 "Initial price".

The type of procedure is negotiation with announcement. According to the PPA this type of procedure is carried out in stages, which are described in the documentation for participation - Section V, subsection A "Conditions of Participation", as follows:

1. Submission of applications for participation and conducting preliminary selection of candidates;
2. Presentation of the initial offers of invited participants and conducting negotiations.

According to Art. 87 Para. 5 of the PPA and Section V, subsection B "Guidelines for the preparation of the application for participation in the pre-selection" of documents for participation in the pre-selection the candidate is not entitled to submit an offer, which is why the Commission has decided that there is no reason to consider the substance submitted in Envelope № 1 for selection, except for the presence of an document for guarantee for participation, in conjunction with Art. 62 of the PPA.

To be completely certain that the presentation by the applicant constitute an offer, the Commission has decided to open the envelope № 2 "Proposal for executing of the order," which after opening the committee finds that the latter contains a completed and signed "Technical Proposal".

The Commission has decided the documents from Envelope № 2 and the unopened Envelope № 3 to be signed at least by three members of the Commission.

The submission on the first stage of the procedure of Envelope № 2 "Proposal of execution" and Envelope № 3 "Initial price" by the candidate "TOP NADZOR CONSULT" OOD actually means submission of an initial offer, which is unacceptable considering the type the procedure and the provision of Art. 87, Para. 5 of the PPA, which prescribes the explicit prohibition to the candidates to submit an offer.

The candidate "TOP NADZOR CONSULT" OOD has not complied with the requirements of the Assignor referred to in section V-B "Guidelines for the preparation of the application for participation in the pre-selection" of the documentation for participation and the requirements arising from the PPA as the grounds of Art. 87, Para. 5 of the PPA it shall not be invited to participate in the negotiations.

4. „ЕКСПЕРТИНВЕСТ“ АД на основание чл. 87, ал. 5, поради следните причини и мотиви:

Кандидатът „ЕКСПЕРТИНВЕСТ“ АД е представил запечатан плик с надпис: „Заявление за участие в обществена поръчка за сключване на рамково споразумение с предмет: „Упражняване на строителен надзор, оценяване на съответствието на инвестиционни проекти със съществените изисквания към строежите, геодезическо заснемане и изготвяне на технически паспорт съгласно чл. 176а от ЗУТ на територията, обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД в области Плевен, Ловеч, Враца, Монтана, Видин, Перник, Кюстендил, Благоевград“, референтен номер на поръчката PPS 15-047 за обособена позиция 3: „Избор на консултант за упражняване на строителен надзор, оценяване на съответствието на инвестиционни проекти със съществените изисквания към строежите, геодезическо заснемане и изготвяне на технически паспорт, съгласно чл. 176а от ЗУТ на територията обслужвана от „ЧЕЗ Разпределение България“ АД – регион „Монтана – Видин“ – обхваща територията на Монтанска и Видинска области.

След отваряне на плика със заявлението, комисията е установила, че той съдържа папка с документи и плик „Ценово предложение“.

Видът на процедурата е договаряне с обявление. Съгласно ЗОП този вид процедура се провежда на етапи, които са описани в документацията за участие - раздел V, подраздел А „Условия за участие“, както следва:

1. Представяне на заявления за участие и провеждане на предварителен подбор на кандидатите;
2. Представяне на първоначални оферти от поканените участници и провеждане на договаряне.

Съгласно чл. 87, ал. 5 от ЗОП и раздел V, подраздел Б „Указания за изготвяне на заявлението за участие в предварителния подбор“ от документацията за участие, при предварителния подбор кандидатът няма право да представя оферта, поради което комисията реши, че няма основание да разгледа по същество представените в папката документи за подбор, освен за наличие на документ за гаранция за участие, във връзка с чл. 62 от ЗОП и за наличие на „Техническо предложение“, т.к. няма представен плик „Предложение за изпълнение на поръчката“. Комисията е установила, че в папката с документи се съдържа попълнено и подписано „Техническо предложение“.

Комисията е решила Техническото предложение и неотвореният Плик № 3 да се подпишат от най-

4. 'EKSPERTINVEST' AD on grounds of of Art. 87, Para. 5 of the PPA because of the following reasons and motives:

The candidate "EKSPERTINVEST" AD has submitted a sealed envelope marked "Application for participation in the public procurement for the conclusion of a framework agreement with the subject: "Supervision of works, evaluation of investment projects compliance with the essential requirements for construction, surveying and drafting technical passport according to Art. 176a of the SPA on the territory served by the "CEZ Distribution Bulgaria" in areas Pleven, Lovech, Vratsa, Montana, Vidin, Pernik, Kyustendil, Blagoevgrad "reference order PPS 15-047 for detached lot 3:

"Choosing a consultant for construction supervision, evaluation of investment projects compliance with the essential requirements for construction, surveying and preparation of technical passport, according to Art. 176a of the SPA on the territory served by the "CEZ Distribution Bulgaria" AD"- region "Montana - Vidin " - covers the territory of Montana and Vidin areas.

After opening the envelope with the application, the Commission found that it contains a folder with documents and envelope "Price proposal".

The type of procedure is negotiation with announcement. According to the PPA this type of procedure is carried out in stages, which are described in the documentation for participation - Section V, subsection A "Conditions of Participation", as follows:

1. Submission of applications for participation and conducting preliminary selection of candidates;
2. Presentation of the initial offers of invited participants and conducting negotiations.

According to Art. 87 Para. 5 of the PPA and Section V, subsection B "Guidelines for the preparation of the application for participation in the pre-selection" of documents for participation in the pre-selection the candidate is not entitled to submit an offer, which is why the Commission has decided that there is no reason to consider the substance submitted in Envelope № 1 for selection, except for the presence of an document for guarantee for participation, in conjunction with Art. 62 of the PPA and for the presence of 'Technical proposal', because there has been no submitted envelope "Proposal for execution of the order". The Commission has established the presence of filled up and signed 'Technical proposal' in the documents folder.

малко трима от членовете на комисията.

Представянето от кандидата „ЕКСПЕРТИНВЕСТ“ АД на първия етап от провеждане на процедурата на Техническо предложение и плик „Ценово предложение“, на практика означава подаване на първоначална оферта, което е недопустимо предвид вида на процедурата и разпоредбата на чл. 87, ал. 5 от ЗОП, която предписва изрична забрана за представяне на оферта от кандидатите.

Кандидатът „ЕКСПЕРТИНВЕСТ“ АД не се е съобразил с изискванията на Възложителя, посочени в раздел V-Б „Указания за изготвяне на заявлението за участие в предварителния подбор“ от документацията за участие и императивните изисквания, произтичащи от ЗОП, като на основание чл. 87, ал. 5 от ЗОП следва да не бъде поканен за участие в преговорите.

#### ОДОБРЯВА:

III. Поканата за участие в договарянето и разпорежда същата да бъде изпратена на обявените кандидати в т. I по-горе, на посочените от тях адреси (факс номер) в заявленията им за участие в процедурата за възлагане на обществената поръчка. На основание чл. 88, ал. 12 от ЗОП, поканата за участие в договарянето да бъде изпратена до избраните кандидати в 7-дневен срок, определен по реда на чл. 79, ал. 13 от ЗОП.

IV. Краен срок за подаване на първоначална оферта от поканените участници – 12 дни от изпращане на поканата за участие в договарянето. Офертата следва да бъде подадена в съответствие с указанията от документацията за участие в деловодството на Възложителя, на адрес: Република България, гр. София 1784, Столична община, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, БенчМарк Бизнес Център до 16:00 часа на деня, в който изтича определеният краен срок.

#### УПЪЛНОМОЩАВА:

V. РАЛИ МАНЧЕВ – упълномощен юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, на основание чл. 88, ал. 12 от ЗОП, да подпише и изпрати уведомителното писмо с препис от решението на всички кандидати в тридневен срок от вземането му и едновременно с това да го публикува в профила на купувача заедно с протокола на комисията по чл. 88, ал. 4 от ЗОП

The Commission has decided the ‘Technical proposal’ and the unopened Envelope № 3 to be signed at least by three members of the Commission.

The submission at the first stage of the procedure the Technical proposal and envelope "Price proposal" by the candidate "EKSPERTINVEST" AD actually means submission of an initial offer, which is unacceptable considering the type of procedure and the provision of Art. 87, Para. 5 of the PPA, which prescribes the explicit prohibition for the candidates to submit an offer.

The candidate "EKSPERTINVEST" AD has not complied with the requirements of the Assignor referred to in section V-B "Guidelines for the preparation of the application for participation in the pre-selection" of the documentation for participation and the requirements arising from the PPA as the grounds of Art. 87, Para. 5 of the PPA shall not be invited to participate in the negotiations.

#### ANNOUNCES:

III. The Invitation for participation in the negotiation and decrees the mentioned one to be submitted to the candidates announced under Item I above, to the appointed by them addresses (faxes) in their applications for participation in the procedure. In accordance with Art. 88, Para. 12 of the PPA the Invitation for participation in the negotiations shall be sent to the selected candidates within 7-day term, determined according to the provision of Art. 79, Para. 13 of the PPA.

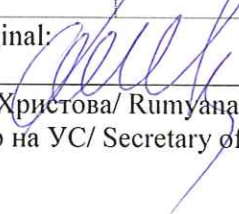
IV. The deadline for submitting initial offers by the invited candidates – 12 days as of sending the Invitation for participation in the negotiations. The offers shall be submitted in compliance to the directions given in the participation documentation and shall be submitted to the address of the Registry Office of the Assignor: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., Mladost Region, 1784 Sofia, Sofia Municipality, Bulgaria, until 16.00 h of the day when the dead-line expires.

#### AUTHORIZES:

V. RALI MANCHEV –authorized legal advisor of ‘CEZ Distribution Bulgaria’ AD, on the grounds of Article 88, Para.12 of the PPA, in a three-day term as of issuing the present Decision, to sign and send a notification letter with a transcript of this Decision to the candidates and at the same time to publish it on the buyer’s profile together with the Minutes of the Commission on

<p>при спазване на чл. 22б, ал. 3 от ЗОП, а на кандидатите, посочени в т. I по-горе, да изпрати и писмена покана за участие в договарянето при условията на чл. 79, ал. 13 от ЗОП.</p> <p>Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.</p>	<p>Art. 88, Para. 4 of the PPA in compliance with Art. 22b Para. 3 of the PPA and to the candidates appointed under Item I above to send also a written Invitation for participation in the negotiations according to Art. 79, Para. 13 of the PPA.</p> <p>In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of Competition.</p>
<p><b>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“:</b> г-н Душан Рибан, г-н Стефан Димитров Апостолов и г-н Томаш Пецка</p>	<p><b>AFFIRMATIVE VOTES:</b> Mr Dušan Ryban, Mr Stefan Dimitrov, Apostolov and Mr Tomáš Pecka</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 4 от Протокол № 290 на Управителния съвет на “ЧЕЗ Разпределение България” АД, взето на присъствено заседание проведено на 30.09.2015 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 4 of Protocol No. 290 of the Management board of “CEZ Distribution Bulgaria” AD, taken on a regular meeting which was held on 30.09.2015. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original:

  
 \_\_\_\_\_  
 Румяна Христова/ Rumyana Hristova  
 Секретар на УС/ Secretary of the MB